

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 DÉCEMBRE 1947.

PROJET DE LOI

contenant le budget des Recettes et des Dépenses
extraordinaires du Congo belge et du Vice-
Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour
l'exercice 1946.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

TITRE PREMIER.

CONGO BELGE.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires
du Congo belge pour l'exercice 1946.

Article premier.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires du Congo belge de l'exercice 1946, des crédits s'élevant ensemble à deux milliards sept cent seize millions trois cent septante mille six cent septante et un francs nonante-sept centimes (fr. 2,716,370,671.97), énumérés au tableau I ci-annexé.

Art. 2.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1946 sont évaluées à la somme de deux milliards deux cent quatre-vingt-deux millions cinq

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

120 (S. E. 1946) : **Projet de loi.**

12 : **Rapport.**

121, 317 (1946-1947) : **Amendements.**

Annales du Sénat :

26 et 27 novembre 1947.

2 DECEMBER 1947.

ONTWERP VAN WET

houdende de begroting der Buitengewone Ontvang-
sten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het
Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor
het dienstjaar 1946.

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

EERSTE TITEL.

BELGISCH-CONGO.

Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

EERSTE ARTIKEL.

Buitengewone uitgaven.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, kredieten geopend, tot een gezamenlijk bedrag van twee milliard zevenhonderd en zestien miljoen driehonderd en zeventig duizend zeshonderd een en zeventig frank zeven en negentig centimes (fr. 2 milliard 716,370,671.97) in hierbij gevoegde tabel I vermeld.

Art. 2.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 worden geraamd op de som van twee milliard tweehonderd twee en tachtig mil-

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

120 (B. Z. 1946) : **Wetsontwerp.**

12 : **Verslag.**

121, 317 (1946-1947) : **Amendementen.**

Handelingen van de Senaat :

26 en 27 November 1947.

cent trente-six mille quatre cent trente-deux francs nonante-sept centimes (fr. 2,282,536,432.97), conformément au tableau II ci-annexé.

Art. 3.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi, aux articles 1 et 6 sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert au moyen d'emprunt.

Art. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer pour compte du Congo belge, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des Bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

Art. 5.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1946, sur les crédits ouverts par l'article premier de la présente loi, tableau I, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE II.

CONGO BELGE.

Approbation de l'arrêté du Régent du 14 décembre 1946 et des ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1946.

Art. 6.

Dépenses extraordinaires.

Sont approuvés l'arrêté du Régent du 14 décembre 1946 et les ordonnances du Gouverneur général ouvrant au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge, pour l'exercice 1946, des crédits s'élevant ensemble à la somme de cent dix millions huit cent septante-trois mille deux cent septante-cinq francs (110,873,275 francs), se répartissant conformément au tableau ci-après :

lioen vijfhonderd zes en dertig duizend vierhonderd twee en dertig frank zeven en negentig centimes (fr. 2,282,536,432.97) overeenkomstig hierbijgevoegde tabel II.

Art. 3.

Buitengewone middelen door lening.

Het leeuw der uitgaven door deze wet, onder de artikelen 1 en 6, toegestaan op de bij artikel 2 voorziene buitengewone ontvangsten, wordt door middel van lening gedekt.

Art. 4.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, voor rekening van Belgisch-Congo, tot beloop der aan te gane lening, uit te geven, hetzij Schatkistbons waarvan de modaliteiten om de drie maanden bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde lening waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt.

Art. 5.

Met ingang van 1 Januari 1946, mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten bij artikel één van deze wet, tabel I, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgende jaar overgebracht.

TITEL II.

BELGISCH-CONGO.

Goedkeuring van het Regentsbesluit dd. 14 December 1946 en van de ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij kredieten worden geopend op de begroting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

Art. 6.

Buitengewone uitgaven.

Worden goedgekeurd het Regentsbesluit dd. 14 December 1946 en de ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, kredieten worden geopend tot een gezamenlijk beloop van honderd en tien miljoen achthonderd drie en zeventig duizend twee honderd vijf en zeventig frank (110,873,275 frank) te verdelen overeenkomstig de tabel hierna :

N ^o de l'ordon- nance — N ^o der ordon- nantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP	Montant du crédit ouvert	Article du tableau I où le crédit doit être rattaché
			Bedrag van het geopend krediet	Artikel van tabel I waarop het krediet dient aanger.
64	5-3-46	Aviation militaire : frais généraux d'exploitation. — Militair vliegwezen : algemene exploitatiekosten	5,849,575	6
65	5-3-46	Service des Séquestres, des internés et des relations avec l'ennemi et les Territoires occupés. — Dienst van het Sequester, van de Geïnterneerden en van de betrekkingen met de vijand en de Bezette Gebieden	473,000	7
70	8-3-46	Office des Réfugiés grecs. — Bureau van Griekse Vluchtelingen	100,000	7
		Office des Approvisionnements. — Dienst der Voorraden	9,050,000	7
		Contrôle des Prix et des Tissus de traite. — Controle der Prijzen en der Handelsweefsets	3,625,000	7
		Home pour marins à Matadi. — « Te Huis » voor zeelieden te Matadi	180,000	7
		Dépenses d'administration de la Croix-Rouge du Congo. — Beheerskosten van het Rode-Kruis te Matadi	150,000	7
71	8-3-46	Port de Matadi : remise en état et consolidation du mur de quai de l'ancien pier. — Haven van Matadi : in staat stellen en versterking van de kaai-muur van de oude pier	300,000	4
79	13-3-46	Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes : province de Léopoldville. — Leningen aan niet-gewoonterechtelijke centra voor het optrekken van woningen voor inlandse bedienden en werklieden : provincie Leopoldstad	2,000,000	1
81	14-3-46	Office du café Robusta à Léopoldville. — Bureau voor Robusta-koffie te Leopoldstad	849,300	7
		Pool du café à Léopoldville. — Koffie « Pool » te Leopoldstad	126,400	7
86	27-3-46	Prêt à la Ville de Léopoldville pour travaux d'intérêt urbain. — Lening aan de Stad Leopoldstad voor werken van stedelijk belang	7,000,000	1
87	30-3-46	Port de Kalundu : dragage et construction d'épis. — Haven van Kalundu : baggerwerken en bouwen van havendammen	123,000	4
95	4-4-46	Extension du réseau électrique à Stanleyville. — Uitbreiding van het electrisch net te Stanleystad	775,000	10
112	24-4-46	Extension du réseau de distribution d'eau à Léopoldville-Kalina. — Uitbreiding van het waterverdelingsnet, te Leopoldstad-Kalina	30,000	10
115	25-4-46	Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes. — Leningen aan niet-gewoonterechtelijke centra voor het optrekken van woningen voor inlandse bedienden en werklieden		
		Province de Lusambo. — Provincie Lusambo	1,500,000	1
		Province de Coquilhatville. — Provincie Coquilhatstad	1,000,000	1
		Province de Stanleyville. — Provincie Stanleystad	1,300,000	1
		Province de Costermansville. — Provincie Costermansstad	2,500,000	1
		Province d'Elisabethville. — Provincie Elisabethstad	1,500,000	1
132	16-5-46	Protection de la rive au Poste de Bumba. — Bescherming van de oever aan de Post van Bumba	3,815,000	4
145	27-5-46	Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). Investissements divers. Programme des travaux. — Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco). Allerlei beleggingen. Programma der werken	8,910,000	3
146	31-5-46	Achat de l'immeuble A.B.C. à Léopoldville-Kalina. — Aankoop van het onroerend goed « A.B.C. » te Leopoldstad-Kalina	2,800,000	2
154	12-6-46	Prêts aux villes pour travaux d'intérêt urbain. — Leningen aan de steden voor werken van stedelijk belang		
		Ville d'Elisabethville. — Stad Elisabethstad	2,000,000	1
		Ville de Jadotville. — Stad Jadotstad	2,000,000	1

No de l'ordon- nance — Nr der ordon- nantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP	Montant du crédit ouvert — Bedrag van het geopend krediet	Article du tableau I où le crédit doit être rattaché — Artikel van tabel I waarop het krediet dient aanger.
162	19-6-46	Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes. Province d'Elisabethville. — <i>Leningen aan de niet-gewoonterechtelijke centra met het oog op het bouwen van huizen voor inlandse bedienden en arbeiders. Provincie Elisabethstad</i>	1,500,000	1
186	28-6-46	Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes. Province de Léopoldville. — <i>Leningen aan de niet-gewoonterechtelijke centra met het oog op het bouwen van huizen voor inlandse bedienden en arbeiders. Provincie Leopoldstad</i>	2,000,000	1
189	2-7-46	Mesures pour favoriser la production du caoutchouc. — <i>Maatregelen tot het bevorderen van de rubberproductie</i>	16,505,000	9
204	11-7-46	Infrastructure des lignes d'aviation dans : — <i>Onderbouw van de luchtvaartlijnen in de :</i> la province de Coquilhatville — <i>provincie Coquilhatstad</i> la province de Costermansville — <i>provincie Costermansstad</i> la province d'Elisabethville — <i>provincie Elisabethstad</i> la province de Stanleyville — <i>provincie Stanleystad</i>	500,000 500,000 500,000 500,000	5 5 5 5
		Aménagement de huit aérodromes d'intérêt local dans la province de Lusambo. — <i>Aanleggen van acht vliegvelden van plaatselijk belang in de provincie Lusambo</i>	560,000	5
248	19-8-46	Construction d'une nouvelle centrale électrique à Boma et d'un nouveau réseau de distribution. — <i>Oprichten van een nieuwe elektrische centrale te Boma en aanleggen van een nieuw verdelingsnet</i>	5,340,000	10
		Continuation des travaux d'infrastructure à l'aérodrome de Libenge. — <i>Voortzetting der onderbouwwerken op het vliegveld van Libenge</i>	650,000	5
253	27-8-46	Port de Léopoldville : Acquisition de palplanches. — <i>Haven van Leopoldstad : Aankoop van damplanken</i>	385,000	4
272	10-9-46	Installations de distribution d'eau au centre extra-coutumier d'Elisabethville. — <i>Instellingen van watervdeling in het buitengewoonterechtelijk centrum van Elisabethstad</i>	1,027,000	10
279	25-9-46	Acquisition d'un camp pour travailleurs, à Elisabethville. — <i>Aankoop van een arbeiderskamp te Elisabethstad</i>	1,500,000	2
		Aérodrome de Léopoldville : Aménagement de la piste. — <i>Vliegveld te Leopoldstad : Aanleggen van de startbaan</i>	600,000	5
287bis	26-8-46	Achat de quatre tenders pour incendie, affectés aux aérodromes, et construction d'abris. — <i>Aankoop van vier tenders voor de brandweer, bestemd voor de vliegvelden, en bouwen van afdaken</i>	1,350,000	5
367	19-12-46	Achat d'un avion de commandement. — <i>Aankoop van een commandovliegtuig</i>	2,500,000	5
Arrêté du Régent du 14-12-46 Besluit van de Regent dd. 14-12-46		Acquisition, pour compte de la Colonie d'un bloc immobilier à Bruxelles en vue d'y installer les services du Ministère des Colonies. — <i>Aankoop voor rekening der Kolonie van een onroerend blok te Brussel, om er de diensten van het Ministerie van Koloniën onder te brengen</i>	16,500,000	2
TOTAL. — TOTAAL fr.			110,873,275	

TITRE III.

RUANDA-URUNDI.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

Art. 7.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, de l'exercice 1946, des crédits s'élevant ensemble à huit millions deux cent sept mille cinq cents francs (8,207,500 francs), énumérés au tableau III ci-annexé.

Art. 8.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1946, sont évaluées à la somme de neuf cent mille francs (900,000 francs), conformément au tableau IV ci-annexé.

Art. 9.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi aux articles 7 et 12 sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 8, sera couvert au moyen d'emprunt.

Art 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer pour compte du Ruanda-Urundi, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des Bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

Art. 11.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1946, sur les crédits ouverts par l'article 7 de la présente loi, au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITEL III.

RUANDA-URUNDI.

Begroting der Buitengewone ontvangsten en Uitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

Art. 7.

Buitengewone uitgaven.

Er worden, voor de buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1946, kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van acht miljoen tweehonderd en zeven duizend vijfhonderd frank (8,207,500 frank) in hierbij gevoegde tabel III vermeld.

Art. 8.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946, worden geraamd op de som van negenhonderd duizend frank (900,000 frank) overeenkomstig hierbij gevoegde tabel IV.

Art. 9.

Buitengewone middelen door lening.

Het teveel der uitgaven, door deze wet, bij artikelen 7 en 12 toegestaan op de bij artikel 8 voorziene buitengewone ontvangsten, wordt door middel van lening gedekt.

Art 10.

De Minister van Koloniën wordt, door deze wet, gemachtigd, voor rekening van Ruanda-Urundi, tot beloop der aan te gane lening, uit te geven hetzij Schatkistbons, waarvan de modaliteiten, om de drie maanden, bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt.

Art. 11.

Met ingang van 1 Januari 1946, mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten, bij artikel 7 van deze wet, tabel III, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgend dienstjaar overgebracht.

TITRE IV.

RUANDA-URUNDI.

Approbation de l'ordonnance du Gouverneur Général n° 66 du 7 mars 1946 ouvrant un crédit au budget des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

Art. 12.

Dépenses extraordinaires.

Est approuvée l'ordonnance du Gouverneur général n° 66, du 7 mars 1946, ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1946, un crédit de cent cinquante mille francs (150,000 francs) pour l'achèvement de l'aérodrome d'Astrida (crédit à rattacher à l'article 4 du tableau III).

TITRE V.

Dispositions diverses.

Art. 13.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo belge s'est engagé, en vertu de contrats dûment approuvés par la législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

Art. 14.

Sous réserve de régularisation ultérieure par l'octroi des crédits nécessaires, le Ministre des Colonies est autorisé à exécuter la convention du 18 juin 1946, approuvée par décret du 24 juillet 1946, relative à la reprise par la Colonie de l'actif et du passif arrêtés à la date du 31 décembre 1945 de la Société des Chemins de fer au Kivu, notamment la concession du chemin de fer du Kivu.

Art. 15.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à garantir, à concurrence de cent millions de francs, la bonne fin des opérations d'un organisme de crédit à créer pour promouvoir le colonat.

TITEL IV.

RUANDA-URUNDI.

Goedkeuring van de ordonnantie n° 66 van 7 Maart 1946 van de Gouverneur-Generaal, waarbij op de begroting der Buitengewone Uitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946 een krediet wordt geopend.

Art. 12.

Buitengewone uitgaven.

Wordt goedgekeurd de ordonnantie n° 66, van 7 Maart 1946, van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946, een krediet wordt geopend van honderd vijftig duizend frank (150,000 frank) voor het afwerken van het vliegveld te Astrida (krediet met artikel 4 van tabel III te verbinden).

TITEL V.

Allerlei bepalingen.

Art. 13.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd, leningen in muntspeciën toe te staan aan de vennootschappen, jegens welke het Gouvernement van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de wetgevende macht behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op obligaties in te schrijven, hetzij de interest en de delging der door hen uitgeschreven aandelen of obligaties te waarborgen.

Art. 14.

Onder voorbehoud van latere regularisatie, door het toekennen van de nodige kredieten, wordt de Minister van Koloniën gemachtigd de overeenkomst uit te voeren van 18 Juni 1946, goedgekeurd bij decreet van 24 Juli 1946, betreffende de overname door de Kolonie van het actief en het passief, afgesloten op 31 December 1945, van de « Société des Chemins de fer au Kivu », namelijk de vergunning van de spoorweg van Kivu.

Art. 15.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd de verrichtingen te waarborgen, ten belope van honderd miljoen frank, van een op te richten organisme tot bevordering van het kolonaat.

Art. 16.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer, à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 13, soit des Bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

Art. 17.

Par dérogation à l'article 2 de la loi du 21 août 1925 unissant administrativement le territoire du Ruanda-Urundi à la Colonie du Congo belge, les dépenses effectuées ou à effectuer pour des livraisons d'armement spécial au Ruanda-Urundi sont mises à charge du budget extraordinaire de la Colonie.

Art. 18.

La présente loi sera exécutoire en Belgique, au Congo belge et au Ruanda-Urundi, le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin Officiel* du Congo belge. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1946.

Bruxelles, le 27 novembre 1947.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

H. ROLIN.

J. BOUILLY.

M. BAERS.

Art. 16.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, tot beloop der bij artikel 13 toegelaten leningen, uit te geven hetzij Schatkistbons, waarvan de modaliteiten, om de drie maanden, bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt.

Art. 17.

Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 21 Augustus 1925, waarbij het gebied Ruanda-Urundi, wat het bestuur betreft, met de Kolonie Belgisch-Congo werd verbonden, worden de uitgaven die gedaan werden of nog moeten worden gedaan voor levering van speciale bewapening aan Ruanda-Urundi, ten laste van de buitengewone begroting van Belgisch-Congo gelegd.

Art. 18.

Deze wet treedt in werking in België, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, de dag waarop zij is bekendgemaakt in het *Staatsblad* en in het *Ambtelijk blad* van Belgisch-Congo. Zij treedt, wat de kredietopeningen betreft, in werking met ingang van 1 Januari 1946.

Brussel, de 27 November 1947.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

TABLEAU I.
BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — <i>Bedrag der kredieten per artikel.</i>
	CHAPITRE PREMIER.	
	Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.	
	Portefeuille de la Colonie : Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Augmentation de capital des Régies ou Offices. Investissements divers fr.	24,248,437
	CHAPITRE II.	
	Acquisitions foncières et immobilières.	
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses	80,000
	CHAPITRE III.	
	Investissements en programmes de transports.	
3	Office d'exploitation des Transports coloniaux (Otraco). Investissements divers	332,601,640
4	Ports. — Réseau fluvial.	24,931,500
5	Infrastructure et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation. Aires d'amerrissage pour hydravions. Acquisitions d'avions	22,738,000
	CHAPITRE IV.	
	Défense de la Colonie et liquidation de dépenses résultant de la guerre.	
6	Dépenses de la Force publique. — Aviation militaire	18,938,400
7	Dépenses diverses des organismes, offices et services créés à la Colonie par suite de la situation de guerre	5,099,900
8	Défense passive des villes et des ports (régularisation)	5,050,000

TABEL I.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1946.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Portefeuille en beleggingen in effecten.	
24,248,437	Portefeuille der Kolonie : inschrijvingen op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen. Kapitaalverhoging der Regiën of Diensten. Allerlei beleggingen.	1
	HOOFDSTUK II.	
	Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen.	
80,000	Verkrijgingen van allerlei gronden en onroerende goederen	2
	HOOFDSTUK III.	
	Beleggingen voor het vervoerprogramma.	
	Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco). — Allerlei beleggingen	3
	Havens. — Stroomnet	4
380,271,140	Onderbouw en meteorologische en radio-electrische bescherming van de luchtvaartlijnen. Landingsvlakten voor watervliegtuigen. Aankoop van vliegtuigen.	5
	HOOFDSTUK IV.	
	Verdediging van de Kolonie en vereffening van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.	
	Uitgaven van de Weermacht. — Militair vliegwezen	6
	Verscheidene uitgaven van de organismen of diensten in de Kolonie opgericht naar aanleiding van de oorlogstoestand.	7
29,088,300	Passief verweer van steden en havens (regularisatie)	8

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1946.**

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE V.	
	Divers.	
9	Mesures pour favoriser la production du caoutchouc .	Mémoire. — Memorie.
10	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité	30,655,600
11	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiase animale .	1,438,000
12	Dépenses extraordinaires diverses de régularisation : restitutions, rectifications, etc. .	12,000 »
13	Dotation au « Fonds du Bien-Etre indigène » . . .	1,780,000,000 »
14	Dotation à l'« Institut pour la Recherche scientifique en Afrique Centrale »	450,000,000 »
15	Remboursement au Ruanda-Urundi des bonifications pour participation dans les dépenses de guerre (part de la Colonie)	20,577,194 97
	Total du Budget des Dépenses extraordinaires . . fr.	

BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
	HOOFDSTUK V. Allerlei. Maatregelen om de voortbrenging van gummi te begunstigen Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdelingen Bestrijding van runderpest en slaapziekte der dieren Allerhande buitengewone uitgaven ter regularisatie : teruggaven, verbeteringen, enz. Dotatie aan het « Fonds voor Inlands Welzijn » Dotatie aan het « Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Midden-Afrika » Terugbetaling aan Ruanda-Urundi van zijn tegemoetkomingen voor deelname in de oorlogsuitgaven (aandeel van de Kolonie).	9 10 11 12 13 14 15
2,282,682,794 97	Totaal van de Begroting der Buitengewone Uitgaven.	

TABLEAU II.
BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag van de ramtingen der ontvangsten per artikel.
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille	5,373,999 »
	Vente d'autres valeurs capitales du domaine	3,050,000 »
3	Produit des recherches à récolter par la mission de prospection minière dans la région de l'Ituri.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
4	Bonification du Trésor belge au Congo Belge en compensation de dépenses extraordinaires de souveraineté exposées par la Colonie durant la guerre	2,230,577,194 97
5	Recettes extraordinaires de la Force publique.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
6	Recettes extraordinaires diverses des organismes, offices et services créés à la Colonie par suite de la situation de guerre	3,133,500 »
7	Recettes extraordinaires diverses	40,401,739 »
	Total des Recettes extraordinaires . . fr.	

TABEL II.

BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille.	1
	Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein	2
	Opbrengst van de opsporingen door de zending voor mijnbouwkundige opsporingen in de Ituri-streek.	3
	Tegemoetkoming van de Belgische Schatkist aan Belgisch-Congo ter vergoeding van de door de Kolonie gedurende de oorlog gedragen buitengewone overheidsuitgaven	4
	Buitengewone ontvangsten der Weermacht	5
	Verscheiden buitengewone ontvangsten van de organismen of diensten in de Kolonie opgericht naar aanleiding van de oorlogstoestand.	6
	Allerhande buitengewone ontvangsten	7
2,282,536,432 97	Totaal der Buitengewone Ontvangsten.	

TABLEAU III.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — <i>Bedrag der kredieten per artikel.</i>
1	Acquisitions foncières et immobilières fr.	50,000
2	Portefeuille du Ruanda-Urundi : souscription de titres et valeurs; participations	3,750,000
3	Dépenses pour combattre la disette :	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
4	Agrandissement du terre-plein au port d'Usumbura	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
5	Infrastructure des lignes d'aviation	3,030,000
6	Construction de bâtiments militaires	868,500
7	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiase animale	500,000
Total du Budget des Dépenses extraordinaires . . . fr.		

TABEL III.

BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

TOTAL — TOTAAL	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.
	Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen Portefeuille van Ruanda-Urundi : intekening op titels en waarden; deelhebbingen Uitgaven om de schaarste aan levensmiddelen te bestrijden Uitbreiding van de walgang in de haven van Usumbura Onderbouw van de luchtvaarlijnen Optrekken van militaire gebouwen Bestrijding van runderpest en slaapziekte der dieren	1 2 3 4 5 6 7
8,207,500	Totaal van de Begroting der Buitengewone uitgaven.	

TABLEAU IV.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
1	Vente de valeurs capitales du domaine	900,000
2	Recettes extraordinaires diverses	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	Total des Recettes extraordinaires . . fr.	

TA BEL IV.

BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

TOTAL — TOTAAL	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	Verkoop van kapitaalswaarden van het domein.	1
	Allerhande buitengewone ontvangsten	2
900,000	Totaal der Buitengewone Ontvangsten.	